

This publication super-  
sedes Miscellaneous  
No. 17 (1967),  
Cmd. 3430

FALSE  
INDICATIONS  
OF ORIGIN



Treaty Series No. 62 (1970)

# Act

additional to the

## Madrid Agreement for the Suppression of False or Misleading Indications of Origin on Goods

of 14 April 1891, as later revised

Stockholm, 14 July 1967 to 26 April 1970

[The United Kingdom instrument of ratification was deposited on 26 February 1969  
and the Additional Act entered into force on 26 April 1970]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
August 1970*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

1s. 9d. [9p] net

Cmd. 4426

**ACTE DE STOCKHOLM**  
**DU 14 JUILLET 1967 ADDITIONNEL À L'ARRANGEMENT**  
**DE MADRID CONCERNANT LA RÉPRESSION DES**  
**INDICATIONS DE PROVENANCE FAUSSES OU FALLACIEUSES**  
**SUR LES PRODUITS DU 14 AVRIL 1891, REVISÉ À**  
**WASHINGTON LE 2 JUIN 1911, À LA HAYE LE 6 NOVEMBRE**  
**1925, À LONDRES LE 2 JUIN 1934 ET À LISBONNE LE**  
**31 OCTOBRE 1958**

**ARTICLE 1**

Les instruments d'adhésion à l'Arrangement de Madrid concernant la répression des indications de provenance fausses ou fallacieuses sur les produits du 14 avril 1891 (ci-après dénommé "l'Arrangement de Madrid"), tel que révisé à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934 et à Lisbonne le 31 octobre 1958 (ci-après dénommé "l'Acte de Lisbonne"), seront déposés auprès du Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (ci-après dénommé "le Directeur général"), qui notifiera ces dépôts aux pays parties à l'Arrangement.

**ARTICLE 2**

La référence, dans les articles 5 et 6.2) de l'Acte de Lisbonne, aux articles 16, 16<sup>bis</sup> et 17<sup>bis</sup> de la Convention générale sera considérée comme une référence aux dispositions de l'Acte de Stockholm de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle qui correspondent auxdits articles.

**ARTICLE 3**

1) Tout pays partie à l'Arrangement de Madrid peut signer le présent Acte additionnel et tout pays qui a ratifié l'Acte de Lisbonne ou y a adhéré peut ratifier le présent Acte additionnel ou y adhérer.

2) Les instruments de ratification ou d'adhésion sont déposés auprès du Directeur général.

**ARTICLE 4**

Tout pays qui n'a pas ratifié l'Acte de Lisbonne ou n'y a pas adhéré sera également lié par les articles 1 et 2 du présent Acte additionnel à compter de la date à laquelle son adhésion à l'Acte de Lisbonne entrera en vigueur, sous réserve, toutefois, que si, à ladite date, le présent Acte additionnel n'est pas encore entré en vigueur en application de l'article 5.1), ce pays sera alors lié par les articles 1 et 2 du présent Acte additionnel seulement à compter de la date d'entrée en vigueur du présent Acte additionnel en application de l'article 5.1).

## ARTICLE 5

1) Le présent Acte additionnel entre en vigueur à la date à laquelle la Convention de Stockholm du 14 juillet 1967, instituant l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle, sera entrée en vigueur, sous réserve, toutefois, que si, à cette date, au moins deux ratifications du présent Acte additionnel ou deux adhésions à celui-ci n'ont pas été déposées, le présent Acte additionnel entrera alors en vigueur à la date à laquelle deux ratifications du présent Acte additionnel ou deux adhésions à celui-ci auront été déposées.

2) A l'égard de tout pays qui dépose son instrument de ratification ou d'adhésion après la date à laquelle le présent Acte additionnel entre en vigueur en application de l'alinéa précédent, le présent Acte additionnel entre en vigueur trois mois après la date à laquelle sa ratification ou son adhésion a été notifiée par le Directeur général.

## ARTICLE 6

1) Le présent Acte additionnel est signé en un exemplaire, en langue française, et déposé auprès du Gouvernement de la Suède.

2) Le présent Acte additionnel reste ouvert à la signature, à Stockholm, jusqu'à la date de son entrée en vigueur en application de l'article 5.1).

3) Le Directeur général transmet deux copies, certifiées conformes par le Gouvernement de la Suède, du texte signé du présent Acte additionnel aux Gouvernements de tous les pays parties à l'Arrangement de Madrid et, sur demande, au Gouvernement de tout autre pays.

4) Le Directeur général fait enregistrer le présent Acte additionnel auprès du Secrétariat des Nations Unies.

5) Le Directeur général notifie aux Gouvernements de tous les pays parties à l'Arrangement de Madrid les signatures, les dépôts d'instruments de ratification ou d'adhésion, l'entrée en vigueur et les autres notifications requises.

## ARTICLE 7

Jusqu'à l'entrée en fonction du premier Directeur général, les références, dans le présent Acte additionnel, au Directeur général sont considérées comme se rapportant au Directeur des Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété intellectuelle.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Acte additionnel.

FAIT à Stockholm, le 14 juillet 1967.

Pour le Brésil:

Pour Ceylan:

Pour Cuba:

A. M. GONZÁLEZ  
12/1/68

Pour l'Espagne:

J. F. ALCOVER  
ELECTO J. GARCIA TEJEDOR

Pour la France:

B. DE MENTHON

Pour la Hongrie:

ESZTERGÁLYOS  
12/1/1968 *subject to ratification*

Pour l'Irlande:

VALENTIN IREMONGER  
12 January 1968

Pour Israël:

Z. SHER  
G. GAVRIELI

Pour l'Italie:

CIPPICO  
GIORGIO RANZI

Pour le Japon:

M. TAKAHASHI  
C. KAWADE

Pour le Liban:

Pour le Liechtenstein:

MARIANNE MARXER

Pour le Maroc:

H'SSAINE

Pour Monaco:

J. M. NOTARI

Pour la Nouvelle-Zélande:

Pour la Pologne:

M. KAJZER

*Sous réserve de ratification ultérieure*

Pour le Portugal:

ADRIANO DE CARVALHO  
JOSÉ DE OLIVEIRA ASCENSÃO  
RUY ALVARO COSTA DE MORAIS SERRÃO

Pour la République Arabe Unie:

Pour la République Dominicaine:

Pour la République Fédérale d'Allemagne:

**KURT HAERTEL**

Pour la République du Viet-Nam:

Pour le Royaume-Uni  
de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord:

**GORDON GRANT**  
**WILLIAM WALLACE**

Pour Saint-Marin:

Pour la Suède:

**HERMAN KLING**

Pour la Suisse:

**HANS MORF**  
**JOSEPH VOYAME**

Pour la Syrie:

Pour la Tchécoslovaquie:

Pour la Tunisie:

**M. KEDADI**

Pour la Turquie:

[Translation]

**STOCKHOLM ACT**  
**OF 14th JULY 1967, ADDITIONAL TO THE MADRID AGREEMENT**  
**FOR THE SUPPRESSION OF FALSE OR MISLEADING**  
**INDICATIONS OF ORIGIN ON GOODS OF 14th APRIL 1891,**  
**AS REVISED AT WASHINGTON ON 2nd JUNE 1911, AT**  
**THE HAGUE ON 6th NOVEMBER 1925, AT LONDON ON**  
**2nd JUNE 1934, AND AT LISBON ON 31st OCTOBER 1958**

**ARTICLE 1**

[Transfer of Depositary Functions in Respect of the Madrid Agreement]\*

Instruments of accession to the Madrid Agreement for the Suppression of False or Misleading Indications of Origin on Goods of 14th April 1891<sup>(1)</sup> (hereinafter designated as "the Madrid Agreement"), as revised at Washington on 2nd June 1911<sup>(2)</sup>, at The Hague on 6th November 1925<sup>(3)</sup>, at London on 2nd June 1934<sup>(4)</sup> and at Lisbon on 31st October 1958<sup>(5)</sup> (hereinafter designated as "the Lisbon Act"), shall be deposited with the Director General of the World Intellectual Property Organization (hereinafter designated as "the Director General"), who shall notify the countries party to the Agreement of these deposits.

**ARTICLE 2**

[Adaptation of References in the Madrid Agreement to Certain Provisions  
of the Paris Convention]

The reference, in Articles 5 and 6 (2) of the Lisbon Act, to Articles 16, 16<sup>bis</sup> and 17<sup>bis</sup> of the General Convention shall be considered as a reference to those provisions of the Stockholm Act of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property which correspond to the said Articles.

**ARTICLE 3**

[Signature and Ratification of, and Accession to, the Additional Act]

(1) The present Additional Act may be signed by any country party to the Madrid Agreement and may be ratified or acceded to by any country which has ratified or acceded to the Lisbon Act.

(2) Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Director General.

**ARTICLE 4**

[Automatic Acceptance of Articles 1 and 2 by Countries Acceding to the Lisbon Act]

Any country which has not ratified or acceded to the Lisbon Act shall also become bound by Articles 1 and 2 of the present Additional Act from the date on which its accession to the Lisbon Act shall enter into force, provided, however, that if, on the said date, the present Additional Act has not yet entered into force pursuant to Article 5 (1), then such country shall become

<sup>(1)</sup> Treaty Series No. 13 (1892), C. 6818.

<sup>(2)</sup> Treaty Series No. 7 (1913), Cd. 6804.

<sup>(3)</sup> Treaty Series No. 15 (1928), Cmd. 3166.

<sup>(4)</sup> Treaty Series No. 54 (1938), Cmd. 5832.

<sup>(5)</sup> Treaty Series No. 56 (1963), Cmnd. 2103.

\* Articles have been given titles to facilitate their identification. There are no titles in the signed (French) text.

bound by Articles 1 and 2 of the present Additional Act only from the date of entry into force of the present Additional Act pursuant to Article 5 (1).

#### ARTICLE 5

[Entry into force of the Additional Act]

(1) The present Additional Act shall enter into force on the date on which the Stockholm Convention of 14th July 1967, establishing the World Intellectual Property Organization,<sup>(6)</sup> enters into force,<sup>(7)</sup> provided however that if, by that date, at least two ratifications of or accessions to the present Additional Act have not been deposited, then the present Additional Act shall enter into force on the date on which two ratifications of or accessions to the present Additional Act have been deposited.

(2) With respect to any country which deposits its instrument of ratification or accession after the date on which the present Additional Act has entered into force pursuant to the preceding paragraph, the present Additional Act shall enter into force three months after the date on which its ratification or accession has been notified by the Director General.

#### ARTICLE 6

[Signature, etc., of the Additional Act]

(1) The present Additional Act shall be signed in a single copy in the French language and shall be deposited with the Government of Sweden.

(2) The present Additional Act shall remain open for signature at Stockholm until the date of its entry into force pursuant to Article 5 (1).

(3) The Director General shall transmit two copies, certified by the Government of Sweden, of the signed text of the present Additional Act to the Governments of all countries party to the Madrid Agreement and, on request, to the Government of any other country.

(4) The Director General shall register the present Additional Act with the Secretariat of the United Nations.

(5) The Director General shall notify the Governments of all the countries party to the Madrid Agreement of signatures, deposits of instruments of ratification or accession, entry into force, and other relevant notifications.

#### ARTICLE 7

[Transitional Provision]

Until the first Director General assumes office, references in the present Additional Act to the Director General shall be deemed to be references to the Director of the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed the present Additional Act.

DONE at Stockholm on 14th July 1967.

[For signatures see pages 5-7]

---

<sup>(6)</sup> Treaty Series No. 52 (1970), Cmnd. 4408.

<sup>(7)</sup> The Additional Act entered into force on 26 April, 1970, the date on which the Convention establishing the World Intellectual Property Organization entered into force.



## RATIFICATIONS

<i>Country</i>	<i>Date of deposit</i>
Federal Republic of Germany (also applies to Land Berlin) ... ..	19 June, 1970 (effective 19 September, 1970)
Hungary ... ..	18 December, 1969
Republic of Ireland ... ..	27 March, 1968
Israel ... ..	30 July, 1969
Sweden ... ..	12 August, 1969
Switzerland ... ..	26 January, 1970
United Kingdom ... ..	26 February, 1969

## ACCESSION

German Democratic Republic* ... ..	20 June, 1968
------------------------------------	---------------

---

\* Not recognised by the Government of the United Kingdom.

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office